

SIE MÖCHTEN MEHR ÜBER UNS ERFAHREN?

Nehmen Sie gern Kontakt zu uns auf.
Wir freuen uns!

Sprachbrücke-Hamburg e.V.
Grevenweg 89
20537 Hamburg

Ansprechpartner:

Anje Blaas, Heidi Guhl und Anke Holz

☎ 040/2847 8998

☎ 040/2847 8999

@ kontakt@sprachbruecke-hamburg.de

www.sprachbruecke-hamburg.de

f www.facebook.com/sprachbruecke.hamburg

🐦 https://twitter.com/sprachbrueckehh

Spendenkonto

Hamburger Sparkasse
DE84 2005 0550 1002 1705 10
HASPDEHHXXX

SPRACHBRÜCKE  HAMBURG

Wir reden, damit Sprache verbindet

Gestaltung: Kerstin Holzwarth Fotos: Kim Grüttnar

Sprache im Alltag
**DEUTSCH
SPRECHEN**
FÜR ZUWANDERER

TERMINE HERBST/WINTER 2017

SPRACHBRÜCKE  HAMBURG

Wir reden, damit Sprache verbindet

Die Gesprächsrunden von Sprachbrücke-Hamburg e.V. sind anders als Lernen in der Schule: Sie richten sich an erwachsene Zuwanderer, die ihre Deutschkenntnisse praxisnah anwenden und vertiefen möchten. In kleinen Gruppen von maximal 10 Teilnehmern unterhalten wir uns zum Beispiel über Hamburg, Kultur oder Alltägliches und machen gemeinsame Ausflüge, die zum Thema passen.

KOSTENLOS, UNKOMPLIZIERT UND JEDER SO WIE ER KANN.

WIR BERATEN SIE GERN ZU ALLEN FRAGEN RUND UM DIE GESPRÄCHSRUNDEN:

@ kontakt@sprachbruecke-hamburg.de

☎ 040 / 2847 8998

www.sprachbruecke-hamburg.de

www.facebook.com/sprachbruecke.hamburg

https://twitter.com/sprachbrueckehh

Änderungen vorbehalten.

Die Zeiten und Orte unserer Gesprächsrunden finden Sie auf **Seite 8** dieser Broschüre.

YARED DIBABA,

Schauspieler, Moderator, Autor und Sänger,
ist Pate von Sprachbrücke-Hamburg e.V.

»Sprache ist der Schlüssel zu einer Gesellschaft. Selbst ein einfaches »Moin« kann Herzen öffnen.«

* »Moin« = Guten Tag / Hallo

ENGLISCH

Language for Everyday Use

A chance to speak German offered to you by Sprachbrücke-Hamburg e.V.

The conversation sessions organised by Sprachbrücke-Hamburg e.V. are different to lessons in school. We build upon the level of language people can already speak. We converse in German about Hamburg, culture and everyday topics - and arrange visits to places related to these themes.

FREE OF CHARGE AND UNCOMPLICATED, SO THAT EVERYONE MAY TAKE PART AS BEST CAN.

Current dates and themes can be found on our website:

www.sprachbruecke-hamburg.de

Please note that we can only answer enquiries in German or English.

SPANISCH

Hablar alemán en la vida cotidiana

Una oferta de Sprachbrücke-Hamburg e.V. para practicar la lengua.

Las tertulias de Sprachbrücke-Hamburg e.V. se distinguen de los cursos escolares: Nos fijamos en lo que separa los participantes: Conversamos en alemán - por ejemplo sobre Hamburgo, la cultura y cosas cotidianas de interés común - esto incluye excursiones referente al tema.

GRATUITO, SIN BUROCRACIA Y CADA UNO A SU MANERA.

Fecha y temas actuales se encuentran en nuestra página web:

www.sprachbruecke-hamburg.de

Observen p.f. que solo podemos contestar a sus preguntas en alemán o inglés.

FRANZÖSISCH

Parler allemand au quotidien

Les groupes de conversation proposés par l'association Sprach-

brücke-Hamburg e.V. sont très différents des cours d'apprentissage de l'allemand à l'école. En effet, nous établissons la communication sur la base de ce que vous savez déjà, quel que soit votre niveau. Ensemble, nous parlons en allemand, par exemple de Hambourg, de sujets liés à la culture et/ou au quotidien, etc. et effectuons des excursions dans des lieux en rapport avec le thème concerné.

C'EST SIMPLE, GRATUIT ET ADAPTÉ AU NIVEAU DE COMPÉTENCES DE CHACUN.

Pour davantage d'informations sur notre programme actuel, veuillez consulter notre site Internet: www.sprachbruecke-hamburg.de

Remarque: Nous pouvons répondre à vos demandes de renseignements uniquement en allemand ou en anglais.

RUSSISCH

Язык в повседневной жизни

Sprachbrücke-Hamburg e.V. приглашает говорить по-немецки.

В отличие от школьной системы, мы строим своё обучение на базе того, что вы уже знаете. Мы говорим по-немецки, например, о Гамбурге, о культуре и на повседневные темы. Кроме того, мы организуем экскурсии по тем местам, которые соответствуют теме разговора.

БЕСПЛАТНО, ПРОСТО И КАЖДЫЙ ГОВОРИТ, КАК ОН МОЖЕТ!

Расписание курсов и темы вы найдёте на нашем сайте:

www.sprachbruecke-hamburg.de.

Пожалуйста, обратите внимание, что мы можем ответить на вопросы только на немецком или английском языке.

RUMÂNISCH

Limba germană – conversație uzuală

O ofertă de conversație în limba germană lansată de către Sprachbrücke-Hamburg. Cursurile de conversație organizate de către Sprachbrücke-Hamburg e.V. sunt diferite fața de cele dintr-o clasă școlară.

La noi se începe de la nivelul conversațional la care se afla cursanții. Discuțăm în germana despre Hamburg, despre cultura și teme cotidiane - si organizăm excursii în locurile respective.

GRATUIT, NECOMPLICAT, AȘTEEL ÎNCĂȚ FIECARE POATE PARTICIPA CUM POATE!

Date actualizate și teme găsiți pe website-ul nostru

www.sprachbruecke-hamburg.de

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că putem să răspundem numai cerințelor/intrebărilor exprimate în limba engleză sau germană.

POLNISCH

Język w życiu codziennym

Oferta Sprachbrücke-Hamburg e.V. do rozmów w języku niemieckim.

Rozmowy organizowane przez Sprachbrücke-Hamburg e.V. odbywają się w grupie i różnią się od nauki w szkole. Zwracamy uwagę na umiejętności uczestników. Rozmowy prowadzone są w języku niemieckim n.p. o Hamburgu, kulturze i o codziennych potrzebach – i organizujemy wspólne wycieczki do miejsc pasujących do tematu.

BEZPŁATNIE, BEZPOŚREDNIO I DLA KAŻDEGO POZIOMU UMIEJĘTNOŚCI.

Aktualne terminy i tematy znajdują państwo na naszej stronie Internetowej: www.sprachbruecke-hamburg.de.

Prosimy uwzględnić, że odpowiedzieć możemy tylko na wnioski złożone w języku niemieckim lub angielskim.

ARABISCH اللغة للاستعمال اليومي

فرصة لتعلم التحدث بالألمانية من سبراخبروك-هامبورج اى.في.
تختلف جلسات التحدث من من سبراخبروك-هامبورج اى.في. عن أي مدرسة. نحن نبي على مستوى اللغوي الذي يستطيعون الكلام بالفعل. نتحدث بالألماني عن هامبورج، التقاليد و موضوعات الحياة اليومية. المتعلقة بهذه www.sprachbuecke-hamburg.de نرب زيارات الأماكن الموضوعات. مجاناً و غير معقدة لتناسب الجميع. تجدون المواعيد و المواضيع المتاحة حالياً على موقعنا

يرجى ملاحظة أن تتمكن من الإجابة على الاستفسارات باللغة الألمانية أو الإنجليزية فقط.

PERSISCH آموزش زبان المانی برای امورات روزمره زندگی

جلسات آموزشی زبان از موسس متفاوت تر از آموزش زبان در مدرسه می باشد
ما در جلسات آموزشی سطح زبان آلمانی شما را ارتقاء می دهیم و همچنین شما را با همراه با بردن به گردشهای داخل شهر با مساهل فرهنگی و امورات روز مره زندگی و همچنین شهرهامبورگ آشنا می سازیم
تمام مسافری این جلسات به صورت رایگان می باشد
تمام مراحل آموزشی این جلسات به صورت بسیار آسان می باشد تا همگی به راحتی یاد و از مساهل آموزشی در ای برایشتر می توانید به سایت مراجعه فرمایید
لغتن توجه داشته باشی ثبت نام و پاسنگون به سوالات شما فقط به زبان های آلمانی وانگلیسی قادر می باشم
www.sprachbuecke-hamburg.de

TÜRKİSCH Günlük yaşamda dil

Sprachbuecke-Hamburg e.V. Kuruluşu tarihinden sunulan Almanca konuşma imkanı.
Konuşma veya sohbet gruplarında sunulan bu imkan Almanca öğrenme kurslarında olduğundan farklı: Burada satış olduğunuz bilgilere deyanarak Almanca'nızı geliştirmenizi sağlamak istiyoruz. Örneğin, Hamburg şehri hakkında veya kültürel ve günlük konular hakkında Almanca sohbet ediyoruz. Bu konulara uygun yerleri görmeye gidiyoruz.
ÜCRETSİZ, SORUNSUZ VE HERKESİN YARARLANDIĞI GİBİ ÇALIŞIYORUZ.
Güncel bilgileri ve konuları internet sayfamızda bulabilirsiniz.
www.sprachbuecke-hamburg.de
Sorularınıza yalnızca Almanca veya İngilizce yanıt verebileceğimizi lütfen dikkate alınız.

VULGARISCH

Разговорен немски език в ежедневието

Предложение за изучаване на разговорен немски език от Sprachbuecke-Hamburg e.V.
Разговорният кръг на Sprachbuecke-Hamburg e.V. е различен от обучението в езиковите училища: ние надграждаме върху онова, което Ви е вече може.
Ние говорим на немски - например за Хамбург, култура или по въпроси, свързани с всекидневното - и правим излети до места, подходящи за нашата актуална тема.
БЕЗПЛАТНО, ЛЕСНО И СПОРЕД ИНДИВИДУАЛНИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ
Актуална информация, дати и теми ще намерите на нашата уеб-страница: www.sprachbuecke-hamburg.de
Моля обрънете внимание, че можем да отговорим на Вашите запитвания само на немски или английски език.

ZEITEN UND ORTE UNSERER GESPRÄCHSRUNDEN

IMMER MONTAGS

MO DI MI DO FR SA

WANN?



WO?



10-11 Uhr

Kulturschloss Wandsbek

Königsreihe 4, 22041 Hamburg-Wandsbek
 S1 / S3 > Friedrichsberg

11:30-12:30 Uhr

Bürgerhaus Lokstedt

Sottorfallee 9, 22529 Hamburg-Lokstedt
 5 / 281 > Brunssberg

14-15 Uhr

Bürgerhaus in Barmbek

Lorichstraße 28 A, 22307 Hamburg-Barmbek
 7 / 39 > Hartzloh

14:30-15:30 Uhr

Bürgerhaus Bornheide

Bornheide 76 (rotes Haus)
 22549 Hamburg-Osdorf
 3 / 21 > Achtern Born (Kindermuseum)

17-18 Uhr

AWO Interkulturell

IntegrationsCenter Hamburg
 Kreuzweg 7, 20099 Hamburg-St. Georg



> Hauptbahnhof + Zentraler Omnibusbahnhof (ZOB)

18:30-19:30 Uhr

leethub St. Pauli e.V.

Bernstorffstraße 118, 22767 Hamburg-St. Pauli
 3 > Bernstorffstraße

18:30-19:30 Uhr

Sievekingdamm Nachbarschaftstreff, „SiENA“
 vom Wohnungsverein Hamburg 1902 eG
 Sievekingdamm 57, 20535 Hamburg-Hamm
 261 > Hammer Stein damm



IMMER DIENSTAGS

MO DI MI DO FR SA

WANN?



WO?



10-11 Uhr

Hamburger Volkshochschule

Bildungszentrum Tor zur Welt
 Krieterstraße 2 D (Torhaus)
 21109 Hamburg-Wilhelmsburg
 Raum D 207 im 2. Stock



154 > Thienstraße

11-12 Uhr

BIM > Kulturzentrum Bürgerhaus Meisdorf e.V.

Saseler Straße 21, 22145 Hamburg-Meisdorf
 275 > Bargkoppelweg

12-13 Uhr

ABeSa GmbH, Treffpunkt Nord

Hamburger Straße 171
 22083 Hamburg-Barmbek-Süd
 U3 > Dehnhaide

12-13 Uhr

HeizAs

Norderstraße 50, 20097 Hamburg-St. Georg
 > Hauptbahnhof + Zentraler Omnibusbahnhof (ZOB)

14-15 Uhr

AWO Hamburg Akademie für Bildung und Integration gGmbH

Auf dem Königslande 45
 22041 Hamburg-Wandsbek
 8 / 116 > Walddörferstraße

15:30-16:30 Uhr

why not? Café - Deutschkurse - Beratung

Marktstraße 55
 20357 Hamburg-Karlinenviertel
 U3 3 > Feldstraße (Heiligengeistfeld)

16-17 Uhr

Box-Akademie Hamburg e.V.

Ötendorfer Damm 53, 22043 Hamburg-Jenfeld
 10 / 27 > Jenfeld-Zentrum

17-18 Uhr

Nachbarnreff Winterthude der Baugenossenschaft dhu eG

Braamkamp 20, 22299 Hamburg-Winterthude
 U1 39 > Lattenkamp



18-19 Uhr

mhc-Café vom Magnus-Hirschfeld-Centrum
(mhc e.V.)

Treffpunkt für Hamburgs queer Community
Borgweg 8, 22303 Hamburg-Winterhude



6 > Borgweg)

19-20 Uhr

JUNO 23

Jugendzentrum Notkestraße
Notkestraße 23, 22607 Hamburg-Bahrenfeld



1 > Stuts Moor

19-20 Uhr

Kifaz Schnelsen (Standort Burgwedel)

Walter-Jungleich-Strasse 20
22457 Hamburg-Burgwedel



5 > Burgwedel

IMMER MITTWOCHS

MO | DI | MI | DO | FR | SA

WANN?

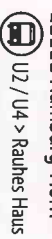


WO?



13-14 Uhr

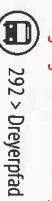
Nachbarschaftstreff der BFG
Karree Horn - Horner Weg 115
22111 Hamburg-Horn



U2 / U4 > Raubes Haus

14:30-15:30 Uhr

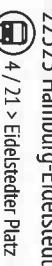
Neustart ab 4.10.
Etern-Kind-Zentrum in der Kita Sandfoort
Sandfoort 39, 22415 Hamburg-Langenhorn
Eingang über den Fußweg hinter Sandfoort 65



292 > Dreyerpfad

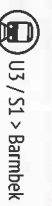
15-16 Uhr

Bürgerhaus Eidelstedt
Alte Elbgaustraße 12
22523 Hamburg-Eidelstedt
4 / 21 > Eidelstedter Platz



17-18 Uhr

Zinnschmelze Barmbeker Verein für Kultur und Arbeit
Maurienstraße 19, 22305 Hamburg-Barmbek
Auf dem Gelände des Museums für Arbeit



U3 / S1 > Barmbek

18-19 Uhr

Gesundheitsamt Hamburg Mitte
Beratungsstelle MOMO
Washingtonallee 62, 22111 Hamburg-Horn
U2 / U4 > Legienstraße/Wierbergen



IMMER DONNERSTAGS

MO DI MI DO FR SA

WANN?



WO?



10-11 Uhr

EKIZ der Kita Spitzbergenweg
Spitzbergenweg 40, 22145 Hamburg-Meendorf



275 > Spitzbergenweg

11-12 Uhr

Clubhaus des SC Condor
Bermer Heerweg 188, 22159 Hamburg-Farmsten



U1 26 > Farmsten

13:30-14:30 Uhr

Türkische Gemeinde Hamburg
Hospitalstraße 111, 22767 Hamburg-Altona



15 / 20 > Max-Brauer-Allee (Mitte)

13:30-14:30 Uhr

Leben mit Behinderung Hamburg, Sozialeinrichtungen gmbH



Treffpunkt Bahrenfeld

Griegstraße 110 a, 22763 Hamburg-Bahrenfeld



S1 / S11 > Bahrenfeld

14-15 Uhr

Caritasverband für Hamburg e.V. Integrationszentrum Bergedorf



Alte Holstenstraße 1, 21031 Hamburg-Bergedorf



12 / 31 > Lohbrügger Markt

15-16 Uhr

LangeAktiv Bleiben - Treffpunkt Altona c/o Motte



Eulenstraße 43, 22765 Hamburg-Altona



1 / 37 > Bahrenfelder Straße

18-19 Uhr

Baugenossenschaft Hamburger Wohnen eG Nachbarschaftstreff Barmbek



Rübenkamp 54

Infos auf unserer Website

22307 Hamburg-Barmbek



23 > Genslerstraße

18-19 Uhr

Kulturladen St. Georg e.V.
Alexanderstraße 16, 20099 Hamburg-St. Georg



U1 > Lohmühlenstraße

19-20 Uhr

westend · hoffnungsorte hamburg
Nachbarschaftstreff in Wilhelmsburg

Vogelhütendeich 17

21107 Hamburg-Wilhelmsburg

156 > Einstraße



IMMER FREITAGS

MO DI MI DO FR SA

WANN?



WO?



14-15 Uhr

Kälbri der GWA St. Pauli e.V.
Hein-Köllisch-Platz 11 + 12

20359 Hamburg-St. Pauli

111 > Bernhard-Nocht-Straße

18:30-19:30 Uhr

leethub St. Pauli e.V.
Bernstorffstraße 118, 22767 Hamburg-St. Pauli



3 > Bernstorffstraße

i Unser Angebot richtet sich an erwachsene Zuwanderer, unabhängig von Herkunft, Religion oder Geschlecht.

Wir sind religiös- und parteipolitisch unabhängig und bieten keine Beratung und keinen Deutschunterricht.

Unabhängig vom Veranstaltungsort, stehen alle Gruppen an allen Orten für jeden Interessierten, der seine Deutschkenntnisse verbessern will, offen!

Es darf auch gerne an mehreren verschiedenen Gesprächsrunden teilgenommen werden.

Während der Hamburger Sommer- und Winterferien kann es zu terminlichen Unregelmäßigkeiten kommen.

Aktuelle Informationen hierzu finden Sie unter www.sprachbruecke-hamburg.de

WIR DANKEN FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG:

„Sprache in Alltag“ wird gefördert von der


Hamburg | Behörde für Arbeit,
 Soziales, Familie
 und Integration



 **Dialoge & BEGEGNUNGEN**

 **burck Stifftung**

 **clubkinder**



 **GFA Consulting Group**



 **GOI**
 HANDELSKAMMER
 HAMBURG

 **Hamburg** | Behörde für
 Wirtschaft, Innovationen
 und Energie

 **Hamburg** | Behörde für
 Wirtschaft, Innovationen
 und Energie

 **HAMBURGER FEUERKASSE**

 **Haspa**
 Hamburger Sparkassen



 **IJ Gebr. Heinemann**
 Gebrüder IJ
 Gebr. Heinemann

 **GRAFIK-ATELIER**
 Kerstin Holzwarth

 **LITERATURHAUS**
 Hamburg

 **no news aktuell**
 Ein Medienunternehmen der Medien-Gruppe

 **DÄNISCHES INSTITUT FÜR ARBEITSMARKTFORSCHUNG**
 AMF

 **OLYMPUS**



 **REEMTSMMA**

 **Rotary**
 RC Hamburg International

 **sasol**

 **SIGNAL IDUNA**

 **Sparkasse Holsten**

 **stalin social**
 Verein für Politik


 **Stiftung Mitarbeit**

 **TEFRA**
 THEATRE ERBE FÜR ALLE



 **WMCOMPUTER**

 **WTS**
 WTS Group Stiftung

 **ZEIGERMANN AUDIO**
 Professionaler Tonvertrieb
 Verkauf, Vertrieb, Support & Service

 **DÄNISCHER FLÜCHTLINGSRAT**
 KULTUR- & SOZIALVERBAND

AUSZEICHNUNGEN:

ausgezeichnet vom Hamburger Abendblatt
 und der PSD Nordbank mit dem
 »Hamburger Preis für Flüchtlingshilfe« 2015

Preisräger

Aktiv-Wettbewerb 2015



Preisräger beim Wettbewerb
 »Aktiv für Demokratie und Toleranz« 2015

KOOPERATIONSPARTNER:

Sprachbrücke-Hamburg e.V. kooperiert mit

 **Diesterweg-Stipendium**
 für Kinder und ihre Eltern
 Patriotische Gesellschaft

 **KulturLeben Hamburg**

 **OPEN ARMS**

 **AKTIVOLI**
 Landesnetzwerk

... sowie mit den Einrichtungen, bei denen Gesprächsrunden stattfinden, sowie zahlreichen Hamburger Organisationen und Initiativen aus den Bereichen Integration, Migration, Flüchtlingshilfe, Engagementförderung, Kultur und Bildung.